

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ
NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFIYA İDARƏSİ
HİDROQRAFIYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY
OF OPERATIONAL HEADQUARTERS
CENTR OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY**



**DƏNİZÇİLƏRƏ BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS**

**XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA**

Bazarertəsi, 01 fevral 2016
Monday, 01 february 2016

№ 125 - 133

Dənizçilərə Bildirişlərə əsasən dəniz xəritələri və üzmə üçün vəsaitlər korrektə edilməlidir.

Dənizçilərə Bildirişlərin hər buraxılışın öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi Əməliyyat Baş İdarəsinin Naviqasiya və Kartoqrafiya İdarəsinin Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin Dənizçilərə Bildirişlərində ölkə daxili və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişilməsi haqqında məlumatlar dərc olunur. Xəritələrin, losiya və digər üzmə rəhbər sənədlərinin müasir səviyyədə saxlanılması üçün Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzi dənizçilərdən aşağıdakı məlumatlar haqqında xəbər verməyi xahiş edir:

- 1) Dənizçilik üçün yeni tapılmış təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) Xəritələrin, losiyaların və digər üzmə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) Dənizçilik təhlükəsizliyini təmin etmək və yerin təyini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən, onun dəqiq yerini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə, məlumata aid olan xəritənin nəşr ili, xəritənin nömrəsi qeyd olunur. Məlumatlar Hidroqrafiya və Xəritəçəkmə Mərkəzinin aşağıdakı ünvanına göndərməlidir:

AZ 1117, Bakı şəhəri,
Binəqədi rayonu, Biləcəri qəsəbəsi,
Yahya Hüseynov küçəsi,
Biləcəri-14 H/şəh.

Tel/ faks: (+99412) 404-79-25
e-mail: hydrography@mod.gov.az

Nautical charts and for sailing books should be immediately corrected according to Notices to Mariners. Each Notices to Mariners edition has its own ordinal number. Notices to Mariners numeration is keeping continuously during the calendar year. In Notices to Mariners, which published by Ministry of Defence of Azerbaijan Republic Centr of Hydrography and Cartography of Department of Navigation and Cartography of Operational Headquarters are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian Sea obtained from inside of the country and foreign sources. To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Centr of Hydrography and Cartography about the following:

- 1) New detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) All divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) Necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to:

AZ 1117, Baku,
Bilacari village,
Yahya Huseynov street,
Bilacari – 14 m/town

Tel/fax: (+99412) 404-79-25
e-mail: hydrography@mod.gov.az

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ
NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFİYA İDARƏSİ
HİDROQRAFİYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC
DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY
OF OPERATIONAL HEADQUARTERS
CENTR OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY**



**DƏNİZÇİLƏRƏ BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS**

Bazarertəsi, 01 fevral 2016
Monday, 01 february 2016

125 – 133

**XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA**

**I. ÜMUMİ MƏLUMAT
GENERAL INFORMATION**

125 Dənizçiləri məlumatlandırma. Elan.

9 №-li məsləhət görülmüş yol «Bakı limanından Ənzəli limanına qədər» ləğv olunur.
«Bakı-Ənzəli» «Ənzəli-Bakı» marşrutunu izləyən gəmiçilərə məsləhət görülmüş № 8 yol üzrə hərəkət etmələri məsləhət görülür.
Məsləhət görülmüş № 8 yol haqqında məlumatlar «Xəzər dənizində gəmilərin üzmə rejimi»-ində göstərilmişdir.

Note to Mariners. Announcement.

Recommended track № 9 «From the port of Baku to the port Anzali»abolished.
Ships on the route «Baku-Anzali» «Anzali-Baku», it is recommended to adhere to the recommended track № 8.
Information about recommended track № 8 published in the «Mode of navigation in the Caspian Sea»

SX 1/15, D.o. 2/15

**II. XƏRİTƏLƏRİN KÖRREKTURASI
CHARTS CORRECTION**

126

**Xəritələr (Charts) 2322(1), 2324, 2326 (1), 2327 (1),
2330 (2), 2332 (2), 235 (2), 2334 (2),
2335 (2), 231 (1), 232, 233 (2), 234 (2),
23A, 23B, 23C (2), 23**

*Bakı limanından Ənzəli limanına qədər
From the port of Baku to the port of Anzali*

Ləğv etmək

Delete

1. 9 №-li məsləhət görülmüş yol
arasında

Recommended track № 9

between

(2327 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2327)

(2326 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2326)

(231 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 231)

(2322 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2322)

(2324 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2324)

(2326 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2326)

40° 13' 54" 49° 52' 48"

40° 13' 36" 49° 52' 41"

40° 07' 18" 49° 49' 50"

40° 06' 00" 49° 49' 18"

40° 01' 48" 49° 47' 28"

40° 00' 00" 49° 46' 43"

39° 58' 00" 49° 45' 50"

39° 57' 54" 49° 45' 48"

2. 9 №-li məsləhət görülmüş yol
arasında

Recommended track № 9

between

(23C xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 23C)

(233 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 233)

(2334 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2334)

(2324 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2324)

(2335 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2335)

(2334 xəritənin çərçivəsi)

(border of chart 2334)

39° 55' 48" 49° 43' 36"

39° 53' 30" 49° 28' 12"

39° 53' 00" 49° 40' 38"

39° 51' 30" 49° 39' 02"

39° 50' 42" 49° 38' 14"

39° 48' 36" 49° 36' 00"

39° 46' 41" 49° 34' 00"

39° 46' 36" 49° 33' 55"

39° 45' 00" 49° 33' 10"

39° 44' 48" 49° 33' 12"

39° 42' 54" 49° 32' 09"

39° 42' 24" 49° 31' 55"

39° 35' 00" 49° 28' 35"

39° 33' 36" 49° 27' 46"

39° 31' 18" 49° 26' 48"

	(234 xəritənin çərçivəsi) (border of chart 234)	39° 23' 42"	49° 28' 10"
	(233 xəritənin çərçivəsi) (border of chart 233)	39° 15' 00"	49° 29' 24"
	(2330 xəritənin çərçivəsi) (border of chart 2330)	39° 14' 48"	49° 29' 30"
	(235 xəritənin çərçivəsi) (border of chart 235)	39° 10' 00"	49° 29' 27"
	(234 xəritənin çərçivəsi) (border of chart 234)	38° 48' 00"	49° 34' 00"
	(23A xəritənin çərçivəsi) (border of chart 23A)	38° 45' 00"	49° 29' 14"
	(235 xəritənin çərçivəsi) (border of chart 235)	38° 43' 00"	49° 29' 10"
	(234 xəritənin çərçivəsi) (border of chart 234)	37° 55' 00"	49° 28' 42"
	(235 xəritənin çərçivəsi) (border of chart 235)	37° 29' 48"	49° 28' 24"
		SX 1/15, D.o. 2/15	
127	Xəritələr (Charts) 2324 (2), 232, 23A, 23B <i>Xəra-Zira adasından cənub-şərqə</i> <i>To the south-east Khara-Zira island</i>		
Əlavə etmək	1. Məsləhət görülmüş yol xətti üzərində «RT MY №24» yazısı arasında		
Add	1. Inscription «RT MY № 24» above the recommended track between	39° 55' 48"	49° 43' 36"
		39° 57' 54"	49° 46' 43"
	2. Məsləhət görülmüş yol istiqaməti «219°-39°» arasında Course of the recommended track «219°-39°» between	39° 55' 48"	49° 43' 36"
		39° 57' 54"	49° 46' 43"
		SX 1/15, D.o. 2/15	
128	Xəritələr (Charts) 232, 23B, 23A, 23 <i>Şah dili burundan cənuba</i> <i>To the south from Shakh dili cape</i>		
Ləğv etmək	Heydər Əliyev buruq platforması, «Bax xəbərdar.» yazısı və DB 113(M)/16 əsasən xəbərdarlıq mətni		
Delete	Drilling platform Heydar Aliyev, Inscription «See caution» and caution text promulgated by NM 113(T)/16	39° 51' 42"	50° 23' 52"
	Ləğv etmək DB 113(M)/16 Cancel NM 113(T)/16	SX 100/15, D.o. 1748/15	
129 (M)	Xəritələr (Charts) 23B, 23 <i>Şah dili burundan cənuba</i> <i>To the south from Shakh dili cape</i>		
(T) Çəkmək Plot	1. Heydər Əliyev buruq platforması, «Bax xəbərdar.» yazısı Drilling platform Heydar Aliyev, inscription «See caution» 2. Mətn (bax yapışdırma) Text (see sticker)	39° 48' 46"	50° 31' 44"
		SX 100/15, D.o. 1748/15	

130 **Xəritələr (Charts) 23B, 22, 23**
Neft Daşlarıadasından cənub-şərqə
To the south-east from Neft Dashlariisland

Ləğv etmək Dədə Qorqud buruq platforması, «Bax xəbərdar.» yazısı
və DB 121(M)/16 əsasən xəbərdarlıq mətni

Delete Drilling platform Dada Gorgud ,
inscription «See caution» and caution text
promulgated by NM 121(T)/16 40° 11' 42" 51° 08' 17"
Ləğv etmək DB 121(M)/16
Cancel NM 121(T)/16 SX 110/15, D.o. 1877/15

131 (M) **Xəritələr (Charts) 2327, 232, 23A, 23B, 22, 23**
Putə burundan cənub-şərqə
To the south-east from Putə cape

(T)
Çəkmək 1. Dədə Qorqud buruq platforması, «Bax xəbərdar.» yazısı
Plot Drilling platform Dada Gorgud, inscription «See caution» 40° 14' 36" 49° 46' 59"
2. Mətn (bax yapışdırmaya)
Text (see sticker) SX 110/15, D.o. 1877/15

132 **Xəritələr (Charts) 232, 23A, 23B, 23**
Şah dili burundan cənuba
To the south from Shakh dili cape

Ləğv etmək İstiqlal buruq platforması, «Bax xəbərdar.» yazısı
və DB 71(M)/16 əsasən xəbərdarlıq mətni

Delete Drilling platform Istiglal, inscription «See caution»
and caution text promulgated by NM 71(T)/16 39°55' 17,9" 50° 23' 13,8"
Ləğv etmək DB 71(M)/16
Cancel NM 71(T)/16 SX 75/15, D.o. 1253/15

Xəritə (Chart) 23B
(M) Xəbərdarlıq.
Heydər Əliyev buruq platformasına (39°48'46"N 50°31'44"E)
2 mildan az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 129(M)/16)
(T) Caution
Approaching to the drilling platform Heydar Aliyev (39°48'46"N 50°31'44"E)
is prohibited at the distance less than 2 mile. (NM 129(T)/16)

Xəritə (Chart) 23
(M) Xəbərdarlıq.
Heydər Əliyev buruq platformasına (39°48'46"N 50°31'44"E)
2 mildan az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 129(M)/16)
(T) Caution
Approaching to the drilling platform Heydar Aliyev (39°48'46"N 50°31'44"E)
is prohibited at the distance less than 2 mile. (NM 129(T)/16)

Xəritə (Chart) 2327
(M) Xəbərdarlıq.
Dədə Qorqud buruq platformasına (40°14'36"N 49°46'59"E)
1 mildan az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 131(M)/16)
(T) Caution
Approaching to the drilling platform Dada Gorgud (40°14'36"N 49°46'59"E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 131(T)/16)

Xəritə (Chart) 232
(M) Xəbərdarlıq.
Dədə Qorqud buruq platformasına (40°14'36"N 49°46'59"E)
1 mildan az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 131(M)/16)
(T) Caution
Approaching to the drilling platform Dada Gorgud (40°14'36"N 49°46'59"E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 131(T)/16)

Xəritə (Chart) 23A

(M) Xəbərdarlıq.

Dədə Qorqud buruq platformasına (40°14'36"N 49°46'59"E)
1 mildan az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 131(M)/16)

(T) Caution

Approaching to the drilling platform Dada Gorgud (40°14'36"N 49°46'59"E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 131(T)/16)

Xəritə (Chart) 23B

(M) Xəbərdarlıq.

Dədə Qorqud buruq platformasına (40°14'36"N 49°46'59"E)
1 mildan az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 131(M)/16)

(T) Caution

Approaching to the drilling platform Dada Gorgud (40°14'36"N 49°46'59"E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 131(T)/16)

Xəritə (Chart) 22

(M) Xəbərdarlıq.

Dədə Qorqud buruq platformasına (40°14'36"N 49°46'59"E)
1 mildan az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 131(M)/16)

(T) Caution

Approaching to the drilling platform Dada Gorgud (40°14'36"N 49°46'59"E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 131(T)/16)

Xəritə (Chart) 23

(M) Xəbərdarlıq.

Dədə Qorqud buruq platformasına (40°14'36"N 49°46'59"E)
1 mildan az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 131(M)/16)

(T) Caution

Approaching to the drilling platform Dada Gorgud (40°14'36"N 49°46'59"E)
is prohibited at the distance less than 1 mile. (NM 131(T)/16)

**III. KİTABLARIN KORREKTURASI
BOOKS CORRECTION
КОРРЕКТУРА КНИГ**

133 Книга 4051AR «Режим плавания судов в Каспийском море», изд. 2000 г.

1. Стр. 7. Таблица 1.2. В графах 1-3 вычеркнуть все сведения о рекомендованном пути № 9.

SX 1/15, D.o. 2/15

2. Стр. 16. Вычеркнуть все сведения по рекомендованному пути № 9 (заголовок, таблица, примечание, перечень карт).

SX 1/15, D.o. 2/15

3. Стр. 28. После второй таблицы в примечании вычеркнуть «Между точками № 3 и 4 плавание осуществлять по РП № 9».

SX 1/15, D.o. 2/15

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
ƏMƏLİYYAT BAŞ İDARƏSİ
NAVİQASIYA VƏ KARTOQRAFIYA İDARƏSİ
HİDROQRAFIYA VƏ XƏRİTƏÇƏKMƏ MƏRKƏZİNİN RƏİSİ**

**CHIEF OF CENTR OF HYDROGRAPHY AND CARTOGRAPHY
OF DEPARTMENT OF NAVIGATION AND CARTOGRAPHY
OF OPERATIONAL HEADQUARTERS
OF MINISTRY OF DEFENCE OF AZERBAIJAN REPUBLIC**